



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0353

Mercoledì 24.05.2017

Sommario:

◆ **Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente degli Stati Uniti d'America**

◆ **Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente degli Stati Uniti d'America**

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Testo in lingua italiana

Stamani, mercoledì 24 maggio 2017, S.E. il Sig. Donald Trump, Presidente degli Stati Uniti d'America, è stato ricevuto in Udienza dal Santo Padre Francesco e, successivamente, si è incontrato con Sua Eminenza il Card. Pietro Parolin, Segretario di Stato, accompagnato da S.E. Mons. Paul Richard Gallagher, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Nel corso dei cordiali colloqui è stato espresso compiacimento per le buone relazioni bilaterali esistenti tra la Santa Sede e gli Stati Uniti d'America, nonché il comune impegno a favore della vita e della libertà religiosa e di coscienza. Si è auspicato una serena collaborazione tra lo Stato e la Chiesa cattolica negli Stati Uniti, impegnata a servizio delle popolazioni nei campi della salute, dell'educazione e dell'assistenza agli immigrati.

I colloqui hanno poi permesso uno scambio di vedute su alcuni temi attinenti all'attualità internazionale e alla promozione della pace nel mondo tramite il negoziato politico e il dialogo interreligioso, con particolare riferimento alla situazione in Medio Oriente e alla tutela delle comunità cristiane.

[00790-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

This morning, Wednesday 24 May 2017, the Honorable Donald Trump, President of the United States of America, was received in Audience by the Holy Father Francis and subsequently met with His Eminence Cardinal Secretary of State Pietro Parolin, accompanied by His Excellency Msgr. Paul Richard Gallagher, Secretary for Relations with States.

During the cordial discussions, satisfaction was expressed for the good existing bilateral relations between the Holy See and the United States of America, as well as the joint commitment in favour of life, and freedom of religion and of conscience. It is hoped that there may be serene collaboration between the State and the Catholic Church in the United States, engaged in service to the people in the fields of healthcare, education and assistance to immigrants.

The discussions then enabled an exchange of views on various themes relating to international affairs and the promotion of peace in the world through political negotiation and interreligious dialogue, with particular reference to the situation in the Middle East and the protection of Christian communities.

[00790-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

Traduzione in lingua spagnola

Esta mañana, miércoles 24 de mayo de 2017, S.E. el Sr. Donald Trump, Presidente de los Estados Unidos de América, ha sido recibido en audiencia por el Santo Padre Francisco y, a continuación, se ha reunido con Su Eminencia el Cardenal Pietro Parolin, Secretario de Estado, acompañado por S.E. Mons. Paul Richard Gallagher, Secretario para las Relaciones con los Estados.

Durante las cordiales conversaciones, se ha expresado la satisfacción por las buenas relaciones bilaterales existentes entre la Santa Sede y los Estados Unidos de América, así como por el compromiso común en favor de la vida y de la libertad religiosa y de conciencia. Se ha manifestado el deseo de una colaboración serena entre el Estado y la Iglesia Católica en los Estados Unidos, comprometida en el servicio a la población en los campos de la salud, la educación y la asistencia a los inmigrantes.

Las conversaciones también han permitido un intercambio de puntos de vista sobre algunos temas relacionados con la actualidad internacional y con la promoción de la paz en el mundo a través de la negociación política y el diálogo interreligioso, con especial referencia a la situación en Oriente Medio y a la tutela de las comunidades cristianas.

[00790-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

[B0353-XX.01]
